



Voyage à travers la civilisation et la culture

Une animation originale autour du livre arabe a eu lieu à la Bibliothèque Municipale annexe des Pâquerettes (4 Allée des Aubépines). Il s'agit de la Valise-Livres, présentée à l'initiative de la Maison de la Culture dans le cadre du cycle arabo-musulman organisé à Nanterre. Un comédien marocain, Chafik Shaïmi, est venu à la rencontre de la trentaine de jeunes réunis à la Bibliothèque avec une valise pleine de livres et a invité son public à un voyage à travers la civilisation et la culture arabes. Maniant à la fois la langue arabe classique et dialectale et le fran-

çais, Chafik Shaïmi a su faire découvrir des livres d'aspect aussi rébarbatif que le «Poème de la médecine» d'Avicenne (L'Ibn Sinâ du Maghreb) ou le recueil des sentences d'un vieux juge de Sévilles au public du 12ème Siècle.

Aidé de son fidèle Hamouda, le singe malicieux, il a demandé au public de lire divers extraits des ouvrages qu'il avait apportés et chacun s'est exécuté de bonne grâce. Les contes qui ont inspiré notre La Fontaine, comme «le co-

bra et la grenouille», «les canards et la tortue», ont remporté le plus vif succès ainsi que le chapelet d'injures fort choisies débitées par le héros populaire des Makamat d'Al Hamadhani. Ces textes anciens alternaient avec d'autres contemporains, comme l'extrait de la pièce de Slawomir Mrozek, «les Emigrés», ou des poèmes de la Révolution palestinienne de combat. Vif et passionné, le jeune comédien a su conquérir son public et ce «spectacle» a été clos par une discussion organisée par Guy Jacquodet, qui avait tenu également le rôle de récitant français au cours de cette animation.

Le débat qui s'est instauré a permis de prendre meilleure connaissance des livres interprétés et de poser la question de la culture arabe à Nanterre en particulier. Il est à signaler à ce propos que toutes les Bibliothèques Municipales de la ville possèdent des livres ayant rapport avec la civilisation et la culture arabes (que ce soit des ouvrages littéraires ou documentaires, en langue française et quelquefois en arabe) et qu'on peut les consulter gratuitement, à la Bibliothèque Centrale, en particulier - 5 place de l'Hotel de Ville. Signalons à ce propos que des Bibliothécaires participeront au débat qui s'instaurera à l'issue du Dialogue «l'Arabesque à voir et à entendre» organisé à la Maison de la Culture les Samedi 24 Février à 18 h. autour du livre arabe et des moyens de s'en procurer.

Indiquons enfin que l'animation «Valise-Livres» sera présentée également à la Bibliothèque Flora Tristan, 2 rue des Anciennes Mairies (Tél. 725.91.20 Poste 820) ce Mercredi 21 Février à 16 h.